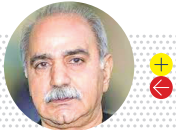


ناصر طهماسب یکی از هنرمندان تأثیرگذار هنردوبله بود که طی سالیان منمادی به جای شخصیت‌های مختلف سینمایی و تلویزیونی حرف زد و به بازی آنها، شگلی باورپذیرتر داد. با اعلام رسمی خبر درگذشت این دوبلور فقید، هنرمندان ایران و پارانبرش ناصر طهماسب عزیز را تسلیت کردند.



**روزگار ستمی**  
شوالیه دوبله ایران و صدای ماندگار هم درگذشت تسلیت به هنرمندان دوبله ایران و پارانبرش ناصر طهماسب عزیز



**محمد روح الامینی**  
از آخرین کارها و شاید آخرین اثر استاد ناصر طهماسب انوشی روزنامه‌ای نابگوی مصطفر شد.



**کارن همایونفر**  
جوهری دیگر از میان ما رفت، ناصر طهماسب با صدای جادویی اش که تمام خاطرات ما از سینما بود.



**امین زندکانی**  
صداي خاطراتمان سکوت را انتخاب کرد. روح شاد تکرارناپذیر.



**حسین رهنایی**  
صدای بی‌قشنگی از دست رفت.



**مهران احمدی**  
یادت نامت تا ابد زنده است هنرمند تکرارنشدنی.



**فرزاد حسینی**  
حالم که خوش بود یا به پهنه‌های به شما زنگ می‌زد، تو تا از این جمله‌های ناب و ممتازترین کافی بود که دوباره بروم شم.

## ناصر طهماسب در سن ۸۴ سالگی درگذشت

# هجرت آسمانی یک صدای آسمانی



### گزارش

#### جبارتانی

منتقد و مدرس سینما و تلویزیون

ناصرطهماسب؛ صدای ماندگارعرصه سینما و تلویزیون و آثارمستند گستر اثرسکوت مغزی، جهان ما از ترک رفت و در سکوت خبری و غریبانه در آرامگاه ابدی خود به آرامش رسید.

ناصر طهماسب دوبلور، گوینده، بازیگر و نویسنده نامدارهنر ایران زمین با صدای زیبا و دلنشین و گرم و هنرمندان‌اش خالق ده‌ها صدای مخملین و دلچسب برای بازیگران شهیر ایرانی و خارجی و معرفی آنها و صداها اثرممتاز سینمایی و تلویزیونی و مستند جهانی و ایرانی بود. او برادر بزرگ هنرمند شناخته شده ایرج طهماسب بود که درسال‌های فعالیت

مستمر هنری‌اش همچنان در اوج بود. او گرچه درمقطعی مورد بی‌مهری برخی از مدیران و همکاران هنری قرار گرفت و برای پرهیز ازحاشیه‌سازی‌های این و آن، خود به حاشیه رفت، اما در این مدت کوتاه هم محترم و عزتمند زیست و خود را وارد جریان‌های انحرافی و جنجالی نکرد تا آنکه مجدد به دوران درخشش خود بازگشت.

#### مهارت در نقش‌های مختلف

طهماسب زاده بیست و چهارم آذر سال ۱۳۱۸ بود و فعالیت در دوبله زمین با صدای زیبا و دلنشین و گرم و هنرمندان‌اش خالق ده‌ها صدای مخملین و دلچسب برای بازیگران شهیر ایرانی و خارجی و معرفی آنها و صداها اثرممتاز سینمایی و تلویزیونی و مستند جهانی و ایرانی بود. او برادر بزرگ هنرمند شناخته شده ایرج طهماسب بود که درسال‌های فعالیت

و هنرپیشه‌های بسیاری را به هنر، فرهنگ و مردم هنردوست کشور شناساند. او در کار خود استادی کم نظیر و در انتقال آموخته‌ها و تجاربش به همکاران و دوبلورهای جوان و علاقه‌مندان به این فن و هنر کوشا و ارجمند بود. گروهی ازهنرمندان بزرگ و نامدار جهان سینما و تلویزیون و نیز نیکلسون، جیمزاسوتر، گری کرانت، هنری فوندا، استیو مک کوین، آنتونی پرکینز، گری کوپر، جین هامن، دیوید جانسن، کوین اسپسبی و... با صدای شیوای طهماسب به ایرانیان دست‌دار هنر و سینما معرفی شدند. زنده یاد ناصرطهماسب به جای هنرمندان خوب کشورمان؛ جنسوی شکیبایی، جمشید هاشم‌پور، جمشید مشایخی و عنایت‌الله بخشی صحبت کرده بود. یکی از آثار مناسی او در فیلم دوبله، دوبله‌اش به جای مرحوم

جمله «فراری»، «مرد نامرئی»، «ارتش سری»، «سال‌های دور از خانه»، «خانه پوشالی» و سریال‌های خوب ایرانی «سلطان صاحبقران» بوده است. شادروان ناصر طهماسب در سریال پرخاطره «هزاردستان» به جای شش شخصیت به نام‌های ابوالفتح، شرف گارسون، موزیسین، نصرالله، استاد و پاسبان صحبت کرده بود. دوبله فیلم‌های خارجی فرارانی با صدای شنیدنی و مانا و خوش طنین طهماسب به میان علاقه‌مندان سینما درایران راه یافتند، از میان این آثار می‌توان به «برباد رفته»، «خوشه‌های خشم»، «کارزبانکا»، «آهنگ برناتد»، «بدنام»، «ماجرای نیمروز»، «وراکروز»، «باغ شیطان»، «مردی از لرامی»، «دوازده مرد خشمگین»، «مرد عوضی»، «آرتور کندی»، «توپ‌های ناوارون»، «لورنس عربستان»، «دیوانه از قفس پرید»، «ارتباط فرانسوی» و... اشاره کرد.

#### دوبلور پروتوان و خلاق

هنرمند پراوازه دوبله کشور، تنها درحیطه دوبله فعال نبود، او قابلیت‌ها و توانایی‌های افزون‌تری داشت که بخشی از آنها را در فضای بازیگری به نمایش گذاشت و نشان داد که علاوه بر تبحر در کار دوبله در زمینه بازیگری هم دارای استعداد و ابتکار و توانایی است. بازی‌های خوب او در فیلم‌های «راه دوم»، کار حمید رخشانی و «من مادر هستم» به کارگردانی فریدون جبرانی و انیافا نقش درسریال‌های فصل سوم «کلاتر» و «مرگ تدریجی یک رزقا» در یادها و خاطرات بینندگان مانده است. طهماسب پروتوان و خلاق، مدیرتست دوبلژ فیلم‌ها وسریال‌های «جلال‌الدین»، «هیام»، «مسافر رای»، «پاییز بلند»، «سفر»، «گل‌های داودی» و... را نیز به عهده داشته است. این هنرمند عزیز آسمانی در کنار هنرمندی‌ها و هنرقاری‌های خوش در دوبله و بازیگری، صاحب قلمی خوش در نگارش فیلمنامه هم بود و فیلمنامه‌های خوب فیلم‌های «زن امروز» و «روزگار را به خاطر بسپار» از آثار نوشتاری او است که فیلم‌های قابل تأملی براساس آنها تولید شد. او راوی سریال متمایز



ناصر طهماسب به دلیل ویژگی‌های منحصر به فرد صدای جذابش، مهارت‌های خاص در ارائه نقش‌های جدی و کم‌دی و لهجه‌های مختلف داشت. او با صدای جادویی و قابل انعطاف خود، نقش‌ها آفرید

اسماعیل محمدی در فیلم شاخص «جاده‌های سرد» به کارگردانی مسعود جعفری جوزانی بود که شخصیت او را در فیلم دلچسب، طنز و تأثیرگذار کرده بود.

**به یادماندنی ترین آثار ناصر طهماسب**  
به یادماندنی ترین آثارطهماسب درعرصه دوبله از نظر مردم و هنرمندان؛ صحبت او به جای نصرت کریمی در سریال «ایسی جان ناپلئون» ساخته ناصر تقوایی؛ به جای علی نصیریان درسریال هزاردستان اثر زنده یادعلی حاتمی و درسریال‌های «در برابر باد» به جای جاناتان و یوگی در «پوگی و دوستان» و فیلم «محمی رسول‌الله» به کارگردانی مصطفی عقاد به جای جانی سکا در نقش شلال بود. او دوبلور سریال‌های مطرح خارجی از

## فرهنگی

### کتاب



در نشست خبری شانزدهمین دوره جایزه جلال آل احمد عنوان شد

### جلال در «ولایت عزرائیل» به نژادپرستی اسرائیل اعتراض کرد

علی رضایی، مدیرعامل خانه کتاب و ادبیات ایران با اشاره به اینکه در یکصدمین سالگرد تولد جلال آل احمد قرار داریم بر ضرورت توجه و بازخوانی نگاه جلال به مسأله فلسطین با توجه به «ولایت عزرائیل» وی تأکید کرد.

#### ادبیات در صدر عناوین و فروش

اتطور که در بخشی از گزارش اینبا آمده، رضایی در نشست خبری شانزدهمین دوره جشنواره ادبی جایزه جلال آل احمد گفت: «آنچه از لحظه انتشار فراخوان پربالی این دوره جایزه جلال تا زمان اختتامیه یعنی ششم دی مورد تأکید است یک قطعه از این اتفاق در کنار آموزش و کمک به تولید آثار ادبی است. ادبیات در آیین‌ها آمار کتاب کشور پرعنوان‌ترین، پرشمارترین، پرخوان‌ترین و پرامانت‌ترین رده موضوعی و نیز پرفروش‌ترین است.»

وی با بیان اینکه هر سال در دوره‌ای از جایزه ادبی جلال، این شخصیت بزرگ ادبی برای ما رمزگشایی دارد، افزود: «سال گذشته با هفتادمین سالگرد انتشار غربزنگی مصادف بودیم و به بازخوانی و تدارک برنامه‌هایی مرتبط با این اثر پرداختیم. امسال نیز در دوره شانزدهم نیازمند توجه جدی به کتاب «ولایت عزرائیل» جلال با توجه به تنش‌های غزه هستیم. جلال به عنوان یک نخبه و روشنفکر سال ۳۱ به دعوت دولت جنلی اسرائیل به آنجا سفر کرد ولی در اثر خود به نام «ولایت عزرائیل» به نژادپرستی رژیم صهیونیستی اعتراض کرد. این اثر در مجله روزی نقی منتشر شد و واکنش رهبر معظم انقلاب را نیز در پی داشت. جلال حتی در دوره به حلق او کوتاهی و کم لطفی کردند و مسأله اسرائیل و فلسطین توجه داشت.»

مدیرعامل خانه کتاب و ادبیات ایران ادامه داد: «وقتی یک فرانسوی زبان خارجی از جایزه جلال به عنوان نوبل ادبیات یاد می‌کند به اهمیت این جایزه واقف می‌شویم. برای حمایت از برگزیدگان جایزه جلال نیز گام‌های مفیدی برداشته شده از جمله در دو سال اخیر برگزیدگان این جایزه عضو بنیاد نخبگان شده‌اند و کتاب‌های برگزیده نیز توسط معاونت فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برای کتابخانه‌های عمومی خریداری می‌شود.»

رضایی همچنین با تأکید بر اینکه محدودیتی برای تأمین جایزه شایستگان تقدیر و برگزیدگان جایزه جلال وجود ندارد، گفت: «به داوران توصیه شده در تمام بخش‌ها برگزیده و شایسته تقدیر داشته باشیم و اکثری از نظر ویژگی فنی و آیین‌نامه‌ای ممتاز است برگزیده شود. البته تصمیم‌گیری نهایی به داوران بستگی دارد ولی ما در این زمینه توصیه به سختگیری نکردن در عین پرهیز از سهل‌گیری مضر داریم.»

#### افزایش جوایز شانزدهمین دوره

وی در بخش دیگری از گفته‌های خود از افزایش جایزه برگزیدگان از مبلغ ۲۵۰ میلیون تومان دوره قبل به ۴۰۰ میلیون تومان در دوره شانزدهم و افزایش جایزه شایستگان تقدیر از ۵۰ به ۱۰۰ میلیون تومان خبر داد.

در بخش دیگری از این نشست، حامد محقق، معاون شعر و ادبیات داستانی خانه کتاب و ادبیات ایران در سخنانی به بیان اطلاعاتی درباره روند اجرایی جایزه جلال پرداخت و گفت: «در بخش مستندنگاری ۸۹۳ عنوان، در بخش داستان کوتاه ۴۴۳ عنوان، در بخش رمان ۱۴۷۰ عنوان و در بخش نقد ادبی ۸۲ عنوان کتاب به دبیرخانه رسید. در این دوره سه ناشر غیر تهرانی و دو نویسنده شهرستانی نیز نامزد نهایی شده‌اند و سه نامزد نیز قلم اولی هستند. همچنین در میان نامزدهای نهایی چهار استاد دانشگاه هستند.»

در این نشست همچنین گلعلی بابایی، دبیر علمی جایزه جلال با تأکید بر مسئولیتی که بر گردن داوران این جایزه است، گفت: «داوران می‌دانستند، باید برای تمام آثار حقی در نظر گرفته شود. باید در نظر داشت روند جایزه جلال اینگونه است که دبیر علمی تأییدی در انتخاب داوران ندارد. در مجموع داوران خوب و معتقد بودند و بر حق الناس توجه داشتند. بار اصلی تفکیک آثار بر دوش دبیرخانه است، از ۱۶ آبان داوری در حوزه نقد ادبی شروع شد که بیشترین تعداد آثار را داشت.»

گلعلی بابایی با اشاره به اینکه تصمیم‌گیری در بخش حوزه‌ها دشوار بود، توضیح داد: «داوری هیأت علمی در هر بخش راهگشا بود، البته نمی‌توان گفت که کار بی‌نقص است. در این دوره بخش ویژه و بخش جنبی فعالیت دارد، بخش ویژه برای آرمان فلسطینی است و در آن آثار با موضوع فلسطین جمع‌آوری شده است. بخش جنبی در حوزه ویراستاری است، زیرا یکی از اهداف جایزه جلال پاسداری از زبان فارسی است. از نظر کمی آن خوب بود اما در بخش رمان نقص‌های داریم که اینجا نمود پیدا می‌کند اما در این دوره اثر برگزیده خواهیم داشت.»



نقره‌ای شهید آوینی به مستند «احمد» از اهمیت پژوهش در حوزه مستند گفت؛ تحقیق درباره دوران معاصر انقلاب مهم است تا بدون تحریف و دروغ بتوانیم درباره آن کار کنیم.»

#### آخرین جایزه برای ناصر طهماسب

بخش درام اهدای جوایز مربوط به جایزه بهترین گوینده گفتار متن بود که به زنده‌یاد ناصر طهماسب برای مستند «مه ۱۹۶۸» رسید. احسان آبی، کارگردان مستند با دریافت این جایزه گفت: «امروز که به من گفتند ایشان کاندید هستند، هرچه تلاش بر فرزاری ارتباط می‌گردیم، موفق نمی‌شدیم. نمی‌دانستیم چه اتفاق غمباری افتاده است. آقای طهماسب در برابر هیولای نطق‌کش شبروشنفکری ایستاد و شخصیتی بزرگ بود.» در پایان این مراسم نیز علی دکدری، به‌عنوان مدیرعامل خانه سینما گفت: «در روزهای اولی که من برای مسئولیت مدیرعامل خانه سینما انتخاب شدم، اسنپ گرفتم و بعد راننده اسنپ به من گفت که من مستندسازم و عضو ای خانه سینما. همان لحظه من فکر کردم کلید خانه‌ای را در دست گرفتم که یک مستندساز به‌عنوان موتور داش، خلاقیت و هنر راننده اسنپ شده است. اما حالا خوشحالم که این جوان در این سال استراتژیک ریاست جمهوری برای مستند «بحران خاموش» درخواست کرد این جایزه را زمانی به او بدهند که فیلم را رئیس جمهور بازگردد. یکی از ادغده‌های روشنفکر فلسطینی ادوارد سعید، بخشیدن صدا به فلسطینی‌هایی بود که صدا از آنها سلب

## برگزیدگان جشنواره بین‌المللی فیلم مستند ایران شدند هفدهمین سینما حدود در ایستگاه پایانی

**فرهنگی** | هفدهمین جشنواره سینما حقیقت در حالی برگزیدگان خود را معرفی کرد که فضای آیین اختتامیه متأثر از اتفاقات ماه‌های اخیر غزه بود. جشنواره‌ای که در ایام برگزاری نیز از وقایع فلسطین غافل نبود؛ در بخش جانبی غزه ۵ اثر شاخص مرتبط با غزه را به نمایش گذاشت و جیمز لاتگلی فیلمساز آمریکایی و سازنده مستند معروف «نوار غزه» را در ترکیب هیأت داورانش داشت. مراسم اختتامیه جشنواره نیز با اجرای قطعه‌ای موسیقی برای کودکان غزه توسط گروه ارکستر به رهبری یهزاد عبدی شد، مطلع سخنرانان جشنواره تغییر معنای تازه مستند در این سرزمین بود و سخن برگزیدگان در بخش‌های مختلف به ابراز همدردی با کودکان غزه گره خورد. این آیین همچنین متأثر از دو خبر تلخ و نگران‌کننده بود؛ در گذشت ناصر طهماسب که ناشی در میان نامزدها بود و به‌عنوان برگزیده معرفی شد و بستری شدن کبانش عباری در بیمارستان به علت سکته مغزی. با وجود اخبار متاثرکننده، شور و اشتیاق مستندسازان برای شناخت منتخباتشان، ریتم این آیین را در مدار تب و تاب ماراثن ۵ روزه مستندسازی نگه داشت. با وجود آنکه مهم‌ترین جایزه این رویداد یعنی بهترین فیلم مستند به اثر تحسین‌شده «تکثیر در اسرات» مهدی ایمانی شهلمیری رسید اما در عین حال «قویدل» به تهیه‌کنندگی سعید الهی و کارگردانی علی فراهانی صدر، فاتح جشنواره امسال بود و سه جایزه شهید آوینی، هیأت داوران و تماشاگران و همچنین جایزه ویژه دبیر برای شخصیت اصلی را از آن خود کرد.

### «غزه» یک سند است

در بخش ابتدایی این آیین که شامگاه شنبه دوم دی‌ماه در تالار وحدت برگزار شد، قطعه موسیقی توسط گروه ارکستر به رهبری یهزاد عبدی اجرا شد که در بین زمینه آن تصاویری از کودکان غزه به نمایش درآمد. محمد حمیدی‌مقدم، دبیر این رویداد سخنانش را این‌طور آغاز کرد: «اینجا چراغی روشن است. عده‌ها را دوباره مرور می‌کنیم، ارقام، نشانمان، پیش از ۲۰ هزار نفر در غزه قربانی شده‌اند، بیست هزار آرزو، بیست هزار لبخند از دست رفته است. دو هزار کیلومتر دوزخ را ما، مستند، معنایی تازه به خود گرفته، وقتی از ثبت تاریخ سخن می‌گوییم، غزه یک سند است. نسل‌کشی آشکار و جنایتی هولناک، در جریان است. ما، امشب اینجا، به بهانه سینمای مستند، گردهم آمده‌ایم، سینمای واقع‌گرای راست‌گو، پس «اینجا چراغی روشن است». به یاد همه قربانیان غزه. به یاد همه کودکانی که خاک آرمیده‌اند. به یاد صدای خالی مادران و قلب‌های شکسته پدران. به یاد «غزه».» او در بخش دوم صحبت‌هایش درباره آثار این دوره از جشنواره گفت: «جشنواره امسال، جشنواره فیلم‌های اجتماعی انتقادی و پرورشگر بود، جشنواره‌ای که تاریخ را یادآوری می‌کردند، مستندهای محیط‌زیست، فیلم‌های درباره زنان، درباره خانواده، درباره زیبایی‌های ایران، کاستنی‌ها و غبه‌های مشترک. فیلم‌های صادق و امیدوار، فیلم‌هایی که تماشاگر را به تکیاوب و تلاش دعوت می‌کرد و او را محصور در شرایط و قربانی نمی‌دید.» محمد مهدی اسماعیلی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در سخنانی با اشاره به صحبت‌های مطرح شده از سوی اهالی مستند و درست‌خواندن کلامه‌های مطرح شده، از تخصیص اعتبار ۱۸۰ میلیونی در بخش فیلم کوتاه گفت و در ادامه افزود: «در بخش شهرستان‌ها در سینمای مستند اعداد قابل‌توجهی اشاره شده است. تا امروز هم تلاش‌هایی برای حمایت شده ولی با این‌حال قصد جدی برای حمایت داریم و اگر آقای حمیدی‌مقدم طرحی دارند بیابوند و از سوی ما آماذگی لازم وجود دارد. دوستان در سازمان سینمایی با انگیزه‌تر باشند و همین جا می‌گوییم که اگر امسال از ۷۰ فیلم حمایت شد، سال آینده این تعداد و هزینه‌های مالی آن را نیز دوبرابر می‌کنیم.»

**حضور فیلمسازان زن از دورترین نقاط ایران**  
از جذابیت‌های اختتامیه هر جشنواره سینمایی واکنش برگزیدگان به دریافت جایزه است. طبق روال مرسوم این آیین‌ها، منتخبان در هنگام دریافت جایزه صحبت‌های کوتاهی به مطرح کردند. ماریا ماوتی که همراه با احسان فخری در کنار افتخار مستند کوتاه بین‌الملل را برای فیلم «پوزال» دریافت کرد، در حالی که بغض کرده بود، گفت: «خودم هر بار این فیلم را می‌بینم، بغض می‌کنم برای مردمی که نه خاک دارند نه آب دارند نه هوا. نه کار دارند. امیدی هم ندارند و این جایزه را به مردم سیستان تقدیم می‌کنم.» آذر مهربانی، برنده جایزه ویژه هیأت داوران در بخش بین‌الملل از مشکلات اقتصادی فیلمسازان این حوزه گفت.

هانا پولاک، داور این بخش در صحبت‌هایی کوتاه با آرزوی صلح برای مردم جهان گفت: «فیلم مستند، تصویر تدریق برای چگونگی مواجهه با مشکلات جهانی است. می‌دهد. فیلم‌های حاضر در جشنواره به ما آگاهی بسیاری درباره خیلی از مسائل داد و از این بابت از همه دوستان تشکر می‌کنم.» جیمز لاتگلی از هموطنان آمریکایی‌اش دعوت کرد به ایران سفر کنند؛ «خیلی خوشحالم هستم که شانس بودن در کنار مردم ایران را دارم. در وضعیتی که تمامی مردم دنیا در رنج هستند، خوب است که به تماشای فیلم‌های مستند که راهکار می‌دهند، بنشینیم. این اولین باری نیست که من به ایران می‌آیم. پیش‌تر حدود یک سال و نیم در ایران زندگی کرده بودم و باید